

- ECOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT -

Conservation du Groupe d'Angkor.

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR PENDANT LE MOIS DE JUIN 1942.

ACTIVITE DES CHANTIERS - Sans changement. Travaux parfois gênés par la pluie.

- 1°) BAKON - 1 cap., 26 coulis.
2°) BANTAY SAMRE - 1 cap., 3 cim., 34 coulis.
3°) BAYON - 1 cap., 2 cim., 14 coulis.
4°) PRAH KLAN - 1 cap., 16 coulis.
5°) PALAIS ROYAL - (Recherches) - 1 cap., 11 coulis.

ENTRETIEN DES MONUMENTS - 22 coulis.

TOTAL : 5 cap., 5 cim., 123 coulis.



- A) CHANTIERS D'ANASTYLOSE -

- 1°) BAKON -

A l'édicule de base de l'escalier axial S. de la pyramide, nous avons pu, après beaucoup de tâtonnements, reconstituer en silhouette et en volume la totalité des frontons. A l'arrière-fronton de la face S., où les vestiges de décor étaient à peu près inexistantes, il a fallu, surtout dans sa moitié occidentale, faire usage de nombreuses pierres brutes de remplacement et avoir recours à des agrafages multiples pour arriver à obtenir une stabilité suffisante. On effectue actuellement les travaux de parachèvement (bouchage des trous et blocage). - A la toiture en pierre à deux pentes, nous avons pu jusqu'ici reconstituer les trois premières assises du versant E.

Le mur de soutènement du 1er gradin (moitié O. de la face S. de la pyramide), disloqué par endroits et dont le bandeau de couronnement était tombé au sol, a été révisé et complété dans presque toute sa longueur: il reste seulement à faire une petite partie près de l'angle. - Sur le dessus, le dallage a été achevé dans la même zone et poursuivi sur les trois-quarts environ de la moitié S. de la face O.

Nous avons dégagé la base de la tour en briques O. de la face S. sur les deux côtés N. et E.: le soubassement lui-même est devenu avec le temps presque informe, toute mouluration ayant disparu. Sur la face E. nous avons trouvé: une paire de pieds de statue sur socle et une main droite mutilée de Vishnou tenant le disque (n° de Dépôt 3.893), le tout à peu près grandeur nature - une tête de ganaça diadémée, hr. Om35 (n° de Dépôt 3.891) - un petit linga (?) de Om35 de hr., diamètre à la base Om035, au sommet Om05 (n° de Dépôt 3.892).

Nous avons déterré également un fragment du linteau (son extrémité S.), toujours de belle facture, montrant la branche terminée par un lion et plusieurs des éléments inférieurs en forme de feuille.

ornés d'un nâga tricéphale supportant une figurine. Dans le quart S.E. de la première enceinte, la fin du dégagement extérieur de la face N. de la galerie en latérite parallèle au mur S. a montré que la terrasse mentionnée au dernier rapport faisait 5m30x4m50 largeur: une marche en accolade en grès a été retrouvée dans l'axe, encore en place face à la tour voisine.

A l'abri de la stèle, nous avons remplacé le toit en planches, trop disgracieux, protégeant celle-ci par une petite dalle légère en béton armé reposant par ses extrémités sur les murs latéraux du bâtiment.

- 2°) BANTAY SAÏRE -

A la Bibliothèque N., le fronton de la face orientale a été entièrement remonté, ainsi que les deux nâgas d'extrémité de l'arrière-fronton. Le tympan est très corrodé. Il semble qu'il représente, sur un registre de femmes en prière, le personnage dansant, plusieurs fois répété en ce temple, qui en piétine deux autres. - Sur les faces latérales N. et S., les murets d'attique ont été remontés jusqu'à corniche supérieure comprise: il ne reste à poser, avant les pierres de voûte, que le rang de pétales de lotus formant tuiles d'about.

Au gopura I.N., aile orientale du corps central, la voûte en équilibre instable et les parties hautes des murs ont été déposées, puis remontées en même temps qu'on remplaçait le fronton N.: celui-ci a été reconstitué sur la hauteur de ses quatre premières assises et la voûte de ses trois premières, le tout en correspondance de niveau. A l'angle N.E., sous la corniche supérieure, il a fallu remplacer deux blocs de grès fragmentés à l'excès par deux morceaux de latérite qui seront recouverts d'un gobetis de ciment. - Actuellement on effectue un travail analogue à l'aile O. du corps central, tant pour l' étage d'attique de sa face N. que pour la portion de mur supportant le fronton O.

- 3°) BAYON -

A la tour d'angle S.O. n° 42, les échafaudages ont été enlevés après achèvement de la révision des parties basses sur courette. La photo n° 5829, montrant l'état de la face S. de la loggia d'angle après travaux, est à comparer au n° 5826 du précédent rapport.

Nous avons ensuite remanié la paroi O. du porche S. de la tour n° 27, travail qui n'avait pas été effectué lors de l'anastylose de la tour proprement dite.

Enfin nous avons échafaudé la tour d'angle S.O. extérieur n° 28, en très mauvais état de la base au sommet. Commencant par la partie haute à visages, nous en avons déposé par parties, puis remonté entièrement la moitié N. : il a fallu resserrer jusqu'aux pierres d'ossature, celle-ci ayant elle-même beaucoup souffert du travail des racines avant dégagement. La dépose est en cours sur la moitié S.

- 4°) PRAH KIAN -

Nous avons continué à nous occuper du gopura S.O. qui, relativement bien conservé, mérite par la qualité de son architecture et du décor, une remise en état assez poussée.

Photo
n° 5829

Du côté E. les deux demi-frontons flanquant l'entrée ont été rétablis: c'est au N. Krishna soulevant le mont Govardhana et au S. un combat de singes. L'angle rentrant extérieur N.E. du bâtiment a été complètement dégagé, ce qui a permis de lui rendre sa véritable proportion. Partout le décor est très touffu et rehaussé d'une multitude de figurines incorporées dans la sculpture ornementale, le tout traité avec beaucoup de verve. - Le mur de clôture joignant l'aile N. du gopura aux bâtiments "S" venant buter en plein milieu d'une fausse-baie sculptée, est certainement postérieur au gopura.

Nous avons échafaudé l'avant-corps occidental sur tout son pourtour, avec établissement d'une plateforme pour la dépose des pierres. En effet, le mur de face O. s'étant enfoncé dans le sol, s'est décollé du corps du bâtiment, brisant les architraves à l'intérieur et disloquant la voûte. Celle-ci a déjà été déposée sur toute sa moitié S., et la majeure partie du mur en élévation devra être remaniée.

Le porche d'entrée occidental à quatre piliers est lui-même entièrement démoli: les quelques morceaux de son fronton qui ont été mis au jour jusqu'à maintenant, non encore rassemblés, indiquent que la scène se rapportait à un épisode de la bataille de Lanka, probablement la lutte entre Rāma et Rāvana. Les deux grands dvarapalas sont brisés, mais semblent complets: leurs yeux, qui devaient être faits de pierres précieuses enchassées, ont été arrachés, et l'orbite reste vide.

- B) RECHERCHES -

Crequis N° I - PALAIS-ROYAL - La fouille devant la face E. du Phimanakas est terminée; et nous l'avons poussée vers le N. jusqu'au droit de l'ancienne fouille Marchal de la face N. Le dispositif de murs et de vestiges éboulés mis au jour reste d'une confusion extrême.

Nous avons cependant fini par rencontrer, à 35 mètres N. du mur N.O. situé au S. de l'axe du Phimanakas, un autre mur transversal de même orientation: tous deux pouvaient enclore une vaste salle rectangulaire, mais dont l'axe se serait trouvé décalé de 5m00 environ vers le N. par rapport à celui du Phimanakas. Il n'y a plus rien au-delà vers le N., et les débris de tuiles ne se rencontrent plus dans les déblais. - Une cavité circulaire pour poteau ou mât existe à l'angle N.O., en plein mur.

Photo n° 5830

Nous avons fait d'autre part une constatation intéressante: des deux bases de murs N.S. situées à l'E., la moins éloignée du Phimanakas était un caniveau. Profond de 0m60, large de 0m40, il avait son fond en latérite à environ 1m40 du sol actuel; traversant les deux éléments de murs transversaux qui le terminaient, il avait sa pente descendante du N. au S. - L'autre mur parallèle plus à l'E. était également creux, mais sans fond dalle, et le vide en est comblé de sable pur.

Au cours des derniers travaux, nous avons rencontré seulement un collier-crapaudine en fer pour porte à pivot, de 0m07 de diamètre (n° de Dépôt 618 D.B.).

- C) DIVERS -

- I°) BANTAY SREI - Nous avons appris indirectement que Bantay Srei nous restait définitivement, pris dans un saillant très étroit au N. du 15° grade, limité par la piste d'accès à l'E. et le

Stung Siemréap à l'O. : cette solution imposera vraisemblablement l'établissement d'une nouvelle piste plus facile à surveiller. - Nous avons signalé au Résident que la passerelle sur le Stung, avant d'arriver au monument, était complètement pourrie.

- 2°) RECTIFICATION AU RAPPORT D'AVRIL-MAI 1942 (Divers, 12) Trouvailla - Mr. Coedès nous a signalé que la statue n° 3.887 n'était pas une statue de femme, mais un Vishnou dans son avatar de tortue. La carapace est représentée conventionnellement par une robe à plis qui cache les pieds. Cet artifice se retrouve également dans l'art du bronze: il y a, au 2^e étage d'Angkor Vat, deux statues de même type, longue jupe, pieds cachés, attributs de Vishnou dans des mains masculines.
- 3°) TUOL KOK PRASAT (Puok) - Le chef des bonzes de la pagode de Tatok, Nhum de Puok, ayant demandé de prélever des blocs de latérite (pour faire les fondations d'une école) au Tuol Kok Prasat, à environ 1.500 mètres O. de Puok, au S. de la R.C. Ibis, nous sommes allés voir sur place et avons reconnu qu'il s'agissait d'un vestige de monument ancien (murs de soubassement en latérite appareillés, fragments de cadres de baies en grès, piédestaux, etc...) situé sur un tertre entouré d'un bassin-fossé. Nous avons en conséquence refusé l'autorisation demandée. - D'après les habitants, ce vestige avait été fouillé il y a 6 ou 7 ans, mais nous n'en avons pas trouvé trace dans les rapports: nous ne savons s'il correspond à un monument classé.
- 4°) CHANT DE TIR DE PRAH KHAN - Sur avis d'Hanoi, nous avons refusé à l'Armée de donner un caractère permanent, comportant certains aménagements, à l'autorisation donnée (voir rapport d'octobre 1941) d'utiliser comme champ de tir l'enclos rectangulaire de 800 mètres sur 500 qui se trouve à l'O. de Prah Khan, en bordure du Grand Circuit.
- 5°) VOL DE MATERIEL DE CHANTIER - Deux longueurs de 5000 de rails Decauville ont été volées durant la nuit sur le chantier du Palais-Royal: porté plainte.
- 6°) CHUTES D'ARBRES - A l'angle N.O. de la terrasse d'honneur d'Angkor Vat, un gros manguier a été abattu par un coup de vent, entraînant dans sa chute une dizaine de mètres de balustrade sur des quelques éléments par trop brisés n'ont pu être remplacés, laissant subsister une brèche. - Au pied du Phnom Bakheng, un arbre en tombant a fortement endommagé le mentoir à éléphants, déjà croulant avant cet accident: nous avons signalé le fait au Résident.
- 7°) IMMOBILES DE L'E.F.E.O.
a) Ancienne Conservation - Immeuble occupé à nouveau depuis le 1^{er} Juin par deux lieutenants de la garnison.
b) Dépôt du Bayon - Nous avons fait quelques réparations à la toiture en paille de la maison Commaille, puis mis à l'abri au rez-de-chaussée le matériel Decauville jusqu'ici entreposé sous un hangar qui tombe en ruines. Nous avons bon espoir de reconstruire celui-ci à bon compte avec les matériaux (bois et tuiles) provenant de la démolition de l'ancien bâtiment des Arts Cambodgiens situé près du bungalow des ruines: nous avons en effet obtenu du Résident la cession gratuite des matériaux à condition de procéder au démontage.
- 8°) VISITEURS DE MARCHE OU RECOMMANDÉS -
- Mr. SOGA, consul général du Japon à Hanoi, et sa suite.
- Mr. MILLET, secrétaire à la Légation de France à Bangkok et Madame Millet.
- Mr. HISASHI MORI, cinéaste japonais.

- 2°) TOURISME - Aucune activité. Nombre d'entrées payantes
d'Angkor Vat : 03 (contre 06 le mois précédent).

Fait à Siemreap, le 30 Juin 1942.
Le Conservateur d'Angkor:

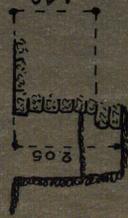
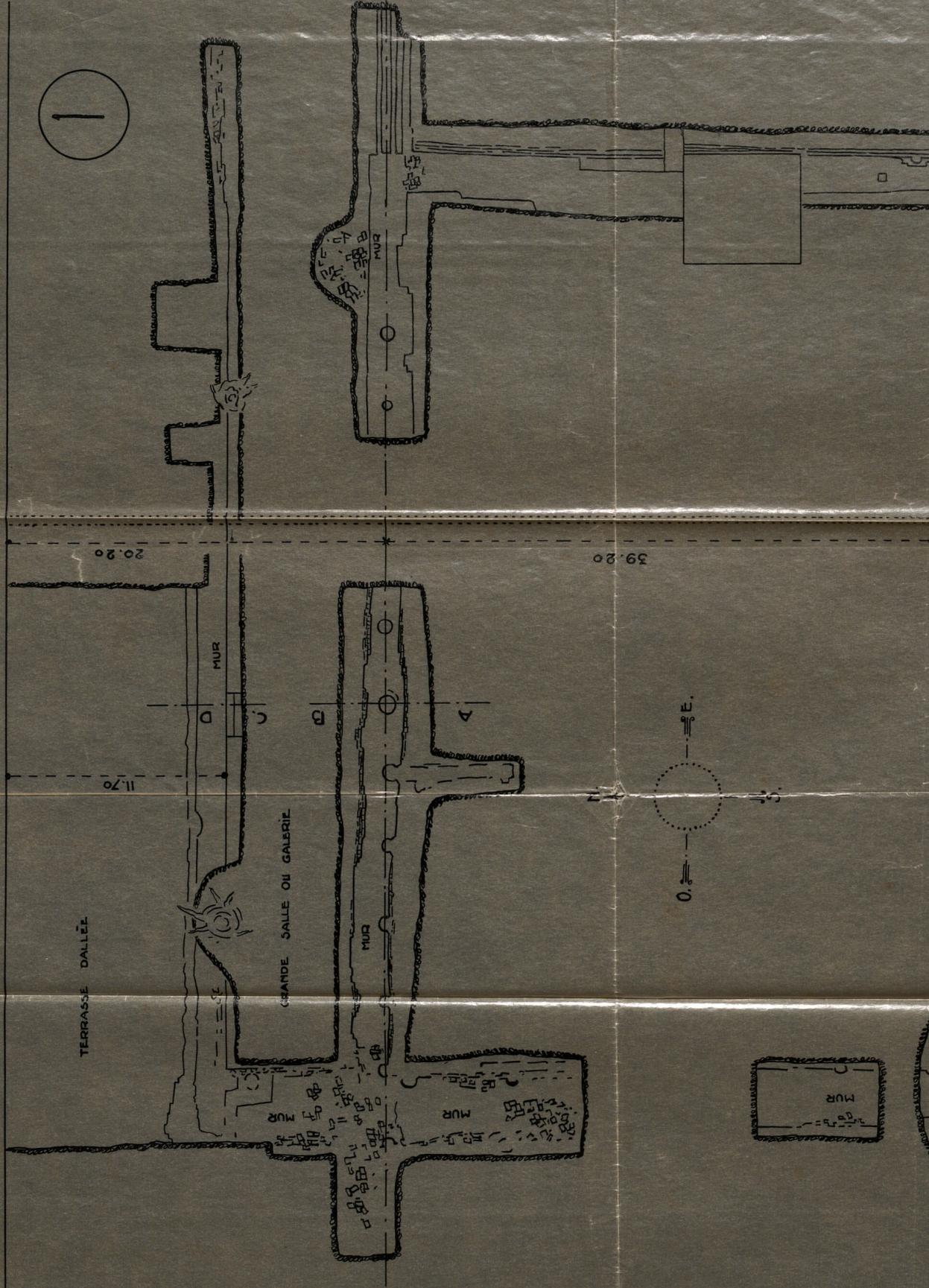


PALAIS ROYAL
ÉTAT DES FOUILLES
FIN JUIN 1942.

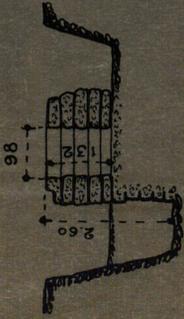
ÉCHELLE DE 5^m/P.M.

RAPPORT JUIN 1942.

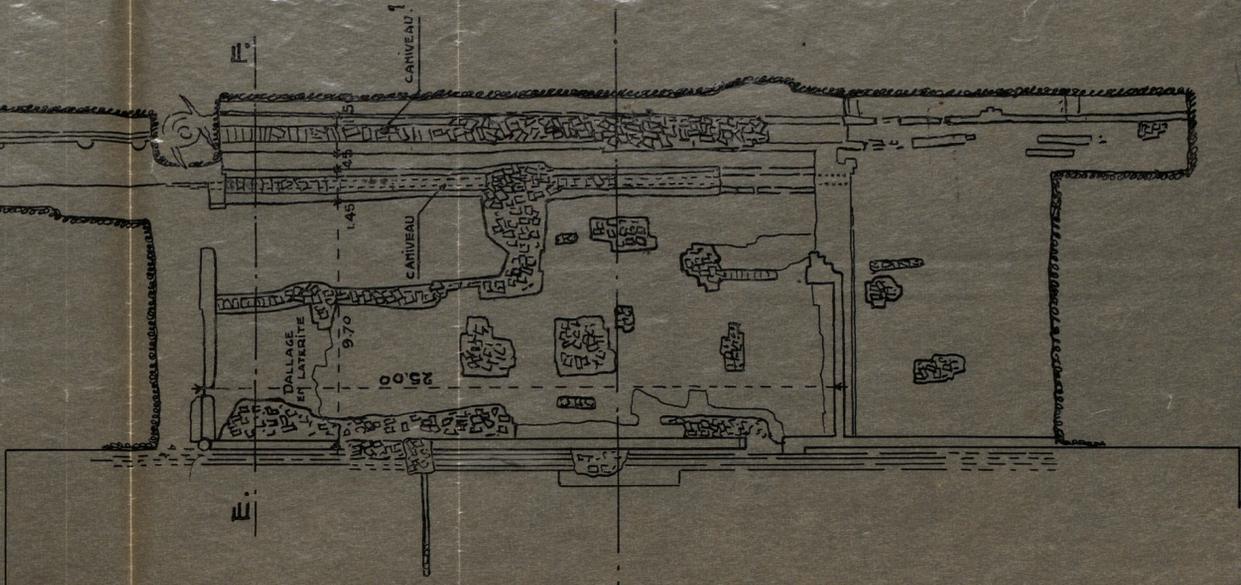
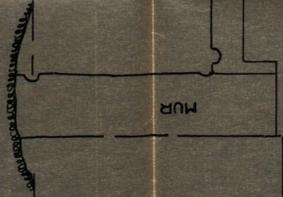
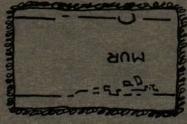
BASSIN NORD



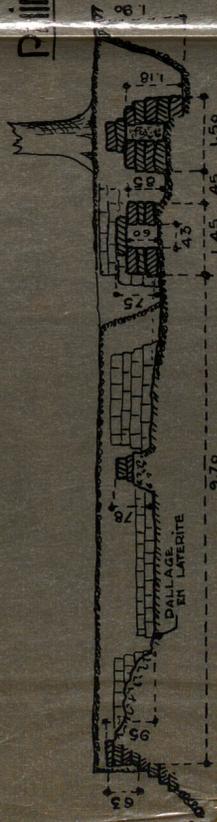
COUPE SUIVANT C. D.
 ECH. 0.01 P.M.



COUPE SUIVANT A. D.
 ECH. 0.01 P.M.



RIMĀNAKAS



COUPE SUIVANT E. F.
 ECH. 0.01 P.M.